

УДК 070

«ЖЕНСКИЙ ВОПРОС» В КРЫМСКОТАТАРСКОМ МУСУЛЬМАНСКОМ ЖУРНАЛЕ «АСРИЙ МУСУЛЬМАНЛЫКЪ» (1924–1927)¹

Яблоновская Н. В., Джелилова Л. Ш.

*Институт медиакоммуникаций, медиатехнологий и дизайна
ФГАОУ ВО «Крымский федеральный университет им. В. И. Вернадского»;
Крымский инженерно-педагогический университет,
Симферополь, Россия
E-mail: yablon@rambler.ru; trysto@mail.ru*

В статье раскрывается трактовка «женского вопроса» в крымскотатарском мусульманском журнале «Асрий мусульманлыкъ» («Современное мусульманство») (1924–1927). Анализ публикаций журнала позволяет прийти к выводу, что его авторы отстаивали права женщин: на образование, согласие (равноправие) в мусульманской семье, на культурный досуг, на свободное распоряжение своим имуществом и участие в общественной жизни. В статьях подчеркивается, что эти права не противоречат исламу, а напротив, соответствуют его глубинным основам. Взгляд авторов журнала на новый статус женщины в обновленном обществе, с одной стороны, соответствовал духу времени, широким общественным трансформациям 1920-х гг. и эксперименту по воспитанию «нового» человека, а с другой стороны, являлся продолжением идей И. Гаспринского по образованию и современному воспитанию мусульманок. В то же время в своих реформаторских порывах редколлегия мусульманского журнала была значительно сдержаннее коллег из светских изданий: на его страницах невозможно найти признаков «гендерной войны», создания негативного образа семьи, темы развода как метода избавления женщины от неравенства в семье и др. Это объясняется спецификой как самого издания, так и его авторского состава и целевой аудитории.

Ключевые слова: история советской журналистики, история крымской журналистики, история крымскотатарской журналистики, крымскотатарская пресса, мусульманский журнал, женский вопрос.

ВВЕДЕНИЕ

«Женский вопрос» в крымскотатарских изданиях – тема, неоднократно привлекавшая внимание исследователей. Наиболее изучено по данной проблематике содержание изданий Исмаила Гаспринского, а также его вклад в развитие женской тюркской периодики. Идеи И. Гаспринского об эмансипации мусульманских женщин стали предметом детального анализа в диссертациях Э. Лазерини [28, с. 237–255] и Н. Е. Тихоновой [13, с. 115–122]. В. Ю. Ганкевичем [5, с. 146–153; 6; 7] были исследованы история попыток И. Гаспринского организовать периодическую печать для женщин (журнала для женщин-мусульманок «Тербие» и женского приложения к газете «Терджиман» под названием «Кадын»), его вклад в создание первого тюркского женского журнала «Алем-и нисван», а также роль Гаспринского и его семьи в развитии народного образования среди крымскотатарских женщин на рубеже XIX–XX вв. Статьи Л. З. Чубукчиевой [19; 20] углубили представление о просветительской деятельности и прогрессивных идеях И. Гаспринского в области эмансипации женщин-мусульманок, а также их отражении на страницах журнала «Алем-и нисван». Причины закрытия журнала

¹ Исследование выполнено при финансовой поддержке Министерства науки и высшего образования Российской Федерации, программа «Приоритет-2030» № 075-15-2021-1323.

«Алем-и нисван» были изучены Э. Абибуллаевой [2]. Анализ темы женского образования в очерках И. Гаспринского «Кадынлар» и «Проблески культурного движения татар» выполнен в статье С. Н. Абдурамановой [1]. В трудах Н. В. Яблоновской была прослежена тема женской эмансипации в СМИ тюркских народов Крыма в конце XIX – начале XX вв. [23; 24; 25], а также история развития крымскотатарского женского журнала с момента его возникновения до наших дней [22; 26].

В то же время публикации первого крымскотатарского мусульманского журнала «Асрий мусульманлыкъ» («Современное мусульманство»), посвященные роли и статусу крымскотатарских женщин, в научных работах практически не затрагивались – возможно, потому что сам журнал был введен в научный оборот относительно недавно (историками Н. Канлыдере [27] и Э. Хайруддиновой [17] и журналистиковедом Н. Яблоновской и Л. Джелиловой [21]).

Необходимость заполнить существующую лакуну в истории крымскотатарской журналистики и исследованиях «женского вопроса» в советской прессе 1920-х гг. определило наше обращение к данной теме.

Цель нашей статьи – проследить, как представляли решение «женского вопроса» авторы крымскотатарского мусульманского журнала «Асрий мусульманлыкъ».

ИЗЛОЖЕНИЕ ОСНОВНОГО МАТЕРИАЛА ИССЛЕДОВАНИЯ

Журнал «Асрий мусульманлыкъ» («Современное мусульманство») являлся печатным органом Народного управления религиозными делами мусульман Крымской АССР (НУРДМК) и выходил с 1 ноября 1924 г. по сентябрь 1927 г. Ответственным редактором журнала был Аджи Халил Мусядин (Хаджи Мусяхиддин), руководитель НУРДМК (муфтий). Редакция находилась в Симферополе, в здании НУРДМК по улице Субхи (ныне – ул. Крылова), 56 (дом Исмаила Сулеймановича Аирчинского).

Как мы писали ранее [21, с. 566–567], в работе журнала принимали активное участие как члены центрального аппарата НУРДМК: Хаджи Мусядин (муфтий), Хабиб Эшреф (секретарь), Джемаледдин Вирати, – так и имамы из разных уголков Крыма. Помимо этого, журнал активно публиковал отечественных и зарубежных богословов: египетского общественного и религиозного деятеля, бывшего муфтия Египта Мухаммада Абдо, башкирского и татарского писателя-просветителя, религиозного деятеля, муфтия Центрального Духовного Управления мусульман (ЦДУМ) Ризаэдина Фахреддина, казанского улема, мударриса, заместителя председателя и кадия ЦДУМ Кашшафа Тарджемани (Кашшафетдина Тарджеманова), выдающегося татарского философа-богослова, одного из лидеров джадидизма Мусу Бигеева (под псевдонимом «Муса Джарулла»), выдающегося просветителя, видного общественного деятеля, богослова, реформатора ислама, писателя, кадия из Уфы Зию Камали (Зыяэдина Камалетдинова), члена Духовного Управления Башкортостана (БДУ) Халила Юлдашева.

По справедливому замечанию В. С. Христофорова, «Асрий мусульманлыкъ» был «одной из немногих легальных богословско-просветительских площадок для мусульман всего Советского Союза» [18, с. 156]. Журнал активно взаимодействовал с Центральным духовным управлением в Уфе и его официальным органом – журналом «Ислам маджалласы» («Исламский журнал», 1924-1928, с 1926 г. – «Ислам»). Влияние журнала распространялось на всех мусульман Советского Союза (примерно треть его подписчиков находилась далеко за пределами Крыма [18, с. 156]).

Деятельность журнала находилась под контролем спецслужб: как было установлено историками Ю. Н. Гусевой и В. С. Христофоровым, переводы статей журнала направлялись ГПУ Крыма на заключение в Восточный отдел ОГПУ «для дальнейшего рассмотрения и утверждения» [8, с. 44–45].

Тираж журнала составлял 1–2 тыс. экземпляров. Отдельный номер включал не более 30 страниц.

Нами отмечалось ранее [21, с. 568], что типологически «Асрий мусульманлыкъ» представлял собой религиозный, научный и философский журнал. Его лозунгом стала цитата из 3-й суры Корана «Аль Имран» («Семейство Имрана») о единении в вере: «Крепко держитесь за вервь Аллаха все вместе и не распадайтесь». Нетрудно заметить, что этот религиозный призыв перекликался с популярным лозунгом советских газет: «Пролетарии всех стран, соединяйтесь!». Помимо этого, лозунг «Современного мусульманства» сохранял преемственность и с известным девизом газеты И. Гаспринского «Терджиман» о единстве тюркоязычных народов: «Единство в мыслях, словах и делах».

Многое в задачах журнала «Асрий мусульманлыкъ» было созвучно идейным приоритетам советской эпохи, воспитывающей «нового» человека:

- просвещать тёмный народ;
- подготовить мусульманский народ к современности;
- стараться дать мусульманам современное воспитание, внушить им революционный дух [9].

Публикации издания о равноправии мужчин и женщин, о необходимости образования женщин, с одной стороны, опирались на нормы ислама, а с другой – удивительно соответствовали пропаганде социального обновления, характерной для советской прессы 1920-х гг.

Исследовательница женской прессы О. Д. Минаева отмечает, что процесс эмансипации женщин идеологами советского государства рассматривался в предельно широком социальном контексте: «...Предполагалось не просто перераспределение обязанностей в семье и в обществе, изменение гендерных стереотипов, а проведение более широких реформ – трансформирование при коммунизме образа жизни людей» [10, с. 58].

В то же время необходимо отметить, что дух нигилизма и разрушительства, пронизывающий многие советские (в том числе женские) издания данного периода, совершенно не коснулся мусульманского журнала в силу его специфики: темы разрушения патриархальной семьи и ее ценностей, «гендерной войны», антирелигиозной пропаганды и др., характерные для содержания журналов «Работница» и «Крестьянка» в 1920-е гг. [10; 11], в журнале не только не рассматривались, но даже не затрагивались.

В обращении журнала к образованию и правам женщины-мусульманки, безусловно, сказались и традиции крымскотатарской журналистики, заложенная Исмаилом Гаспринским в газете «Терджиман» и журнале «Алем-и нисван».

Так, например, вслед за И. Гаспринским бахчисарайский имам Исмаил Сулейман отстаивает права, данные женщинам исламом. Он утверждает: «Несмотря на то, что исламская религия, считая женщину источником продолжения и процветания всего гуманного в мире человеческом, более, чем мужчин, ценит женщин, мы, мусульмане, по знанию или по незнанию своему, ничуть не отдаём должного ей. Мы видим ее, словно нашу рабыню, воспринимаем игрушкой в наших руках, делая предметом вожделения и

удовольствий. Тогда как в исламской религии женщина наравне с мужчиной имеет права» [12, с. 118].

Автор пишет о праве женщины распоряжаться по своему усмотрению имуществом, которое принадлежит ей по праву – никто не вправе посягать на свободу ее решений.

Также И. Сулейман отстаивает право женщин на культурный досуг и социализацию: собираться, организовываться в своем кругу, открывать сообщества, организации, делать и слушать там тематические доклады, поскольку «шариат не запрещает такие культурные и общественные собрания» [12, с. 118].

Женщины, по мнению публициста, обязаны обогащать свои культурные и общественные знания, поскольку «шариат указывает на знания и образование, которые необходимо получать от колыбели и до могилы, от рождения и до самой смерти»: «Женщины веры Мухаммеда должны следовать этому канону, не сходя с пути истинного. Один из законов ислама утверждает об обязательном просвещении как мужчин, так и наравне с ними женщин» [12, с. 118].

Автор считает, что знания и образование женщине даже нужнее, чем мужчине: темная женщина не сможет быть полезной ни в доме, ни для своей семьи, ни в делах домоводства и хозяйства, будет бесполезной в деле как физического, так и умственного воспитания своих детей.

Самое важное дело женщины, по мнению бахчисарайского имама, – окончить начальное, среднее и полное образование, «дабы стать полезной в деле продолжения рода людского, процветания и благоденствия всего человечества, готовиться к законному и достойному замужеству» [12, с. 118], а затем, если у нее есть время и желание, повышать своё образование, пополнять знания.

Говоря об ограничениях в исламе на занятия для женщин («некоторое участие женщин в торговом деле и делах искусства»), И. Сулейман особо подчеркивает, что в «деле воспитания» и в «аграрном деле» ислам в участии женщин проблемы не видит. Особо же исламская религия призывает учиться «лекарскому делу»: «Должны быть как мужчина-доктор, так и доктор-женщина, когда это необходимо. Каждый пол должен обслуживаться и обихаживаться врачом своего пола. С точки зрения религии это более приемлемо. Более того, у мусульманских народов, как в прочем и у инородцев во всем мире, женщины обязательно должны обучаться врачеванию и сестринско-акушерскому делу» [12, с. 118].

Завершает статью имам тем, что женщины, придя в молельни и мечети, должны слушать слово Божие, получать полезные советы, поскольку пророк Мухаммед после обращения с проповедью к мужчинам всегда обязательно обращался к женщинам.

Новые общественные тенденции повлияли не только на тематику статьи И. Сулеймана, но и на ее лексику – в тексте встречаются неологизмы, для которых в период публикации не был найден крымскотатарский эквивалент: дакладлара (рус. – докладам); хазайствасына (рус. – для своего хозяйства).

Один из активных авторов журнала, имам-хатип деревни Кутлак (Веселое) Судакского района Билял Фаик обосновывает необходимость образования женщин, опираясь на исторические примеры и системный подход [14].

Причину того, что другие национальные сообщества более развиты интеллектуально, он видит в том, что в них женщины получают образование наравне с мужчинами. «Прогресс и развитие – это закономерность одной целой системы, – пишет

он. – Если женщины и мужчины не владеют равным уровнем знаний, тогда то, что создает и созидает один, второй будет обязательно разрушать» [14].

Автор напоминает читателям, что в первые годы ислама женщины были заняты общественным трудом: такие женщины, как дочь Месуда Рабиа (святая Ревекка), владели наукой хирургии, лично лечили больных, выхаживая их. «В период правления эмевитов и аббасидов, – вспоминает Б. Фаик, – женщины в богословии, юриспруденции, медицине и других областях опережали мужчин. Даже в богословских учреждениях женщины читали лекции, давая уроки учащимся-мужчинам» [14].

То, что эти важные традиции не нашли продолжения, имам объясняет так: «К сожалению, позже появятся невежественные люди, которые не сумеют познать ислам и своими противоречивыми взглядами на учение об исламе приведут к тому, что закрепится мысль о вреде женской образованности, о чем будут изданы соответствующие фетвы» [14].

Причину того, что женщина дурно себя ведет, Б. Фаик предлагает искать не в ее грамотности, а в дурном влиянии окружения. Он пишет: «“Яблоко не падает вдали от яблони. А если и упало вдали, стручок-то всё равно к дереву повернут”, – говорят. Как верно сказано! Невероятно, чтобы дочь не была похожей на мать свою. Более того, безалаберными своих дочерей делают их матери, а не грамотность. Мать невежественна, вот и воспитание неправильное» [14].

В подтверждение своих мыслей публицист приводит хадисы из Корана, гласящие об обязательном образовании женщин: «Талебюль илим фаризат али кель мюслим у мюслимат», «Ильм у ислям шакайик уль риджалъ», «Азимюль ниса баракята исзихе мювеннет». В первом хадисе говорится, что и мужчине, и женщине закон ислама указывает на просвещение. Второй хадис: «Женщина есть вторая половина мужчины». Третий хадис: «Самая великая женщина – та, что благонамеренна, учтива, не является грузом для своего мужа; та, которую просто и легко прокормить».

Опираясь на них, публицист еще раз утверждает, что если женщины не получают должного образования, не будут владеть необходимыми навыками и профессиями, не обогатятся знаниями, то они не будут соответствовать священным хадисам. «Насколько мужчина обязан быть просвященным, настолько и женщина должна обогатиться знаниями. Это закон», – завершает статью автор [14].

Разнообразные аспекты женского вопроса поднимались и в опубликованном в нескольких номерах журнала сочинении башкирского и татарского писателя-просветителя, религиозного деятеля, муфтия Центрального Духовного Управления мусульман (ЦДУМ) Ризаэддина Фахреддина «О воспитании».

В главе «Наука и женщина», опубликованной в № 10 журнала, муфтий пишет, что как бы ни были образованы отцы, они не располагают нужным количеством времени для воспитания детей. Школьные учителя учат чтению, письму, но они не обучают тому, к чему приучают матери – нравственности и морали. Поэтому такая важная задача, как воспитание детей, лежит на матерях: «Дети похожи на молодые ростки, гнущиеся в любую сторону. Как необразованная женщина сможет привести их в правильный, прямой вид? Как в управлении державой необходим колоссальный опыт, так и в управлении семьей нужен большой опыт. Поэтому женщины обязаны быть образованными» [16].

Среди знаний, необходимых женщинам, автор называет знания в области воспитания, материнства и супружества. «Для того, кто собрался стать инженером, – пишет автор, – необходимо знание математики, будущий часовщик должен обладать

знаниями часового мастера, телеграфист – знать всё о телеграфе. А почему тот, кто готовится стать матерью, не должен учиться быть матерью, женой, получить нужное образование?» [16]. Женщинам, по его мнению, нужно получить уроки религии, нравственности, этикета, домоводства, чтения и письма, семейного уклада, а более всех наук женщинам необходима наука нравственности.

Отдельно останавливается Р. Фахреддин и на необходимости для женщин знаний в области санитарии и ухода за больными. «Труд женщины-сиделки намного важнее даже, чем дело доктора, – пишет он. – Сердобольная в уходе, милая в выражениях, она есть целебный бальзам на душу больного. Матери, знающие правила санитарии, очень верно различают полезную и вредную пищу и одежду. Поэтому дети их растут здоровыми» [16].

Образование, заключает он, уберезит женщин от скверных помыслов, от мотовства, бесконечных гуляний и подобных вредных привычек; открыто укажет на хорошее и плохое; женщина станет уважаема, приобретёт вес в глазах своих детей, правильно их воспитает.

В главе «Красота и женщина» муфтий пишет, что красота – это вещь, необходимая любой женщине. Автор выделяет внешнюю и внутреннюю красоту, подчеркивая, что желанная красота – это красота внутренняя: «Внешняя красота проходящая, она кончается в один миг. Когда как внутренняя красота – счастье, которое всегда пополняется» [16].

Внутренняя красота для просветителя – это, прежде всего, красота ума. «Как солнце освещает своим лучом землю, так и мысль освещает наш ум, развивает мозг. Способность мыслить направляет нас на правильный путь», – подчеркивает он. Поэтому, как считает просветитель, если женщина обделена внешней красотой, она всегда может быть уважаема за внутренние качества.

Под искусственной красотой Р. Фахреддин понимает уход и санитарию. «Истинная красота идет от простой воды и душистого куска мыла», – утверждает он, подчеркивая то, что такая красота «незатратна». Косметику же и такие косметические процедуры, как окрашивание волос и выщипывание бровей, автор считает «не красотой, а вредными для здоровья веществами и ядами».

Уважая право женщины на свободу выбора, автор заявляет: «Женщина, которая желает себе казаться красивой, свободна в выборе, краситься или нет» [16]. При этом он настаивает на том, что воспитанному мужчине «всегда будет нравиться красота, ничем не отравленная» [16].

В главе «Согласие», опубликованной в № 11 журнала, Р. Фахреддин указывает на то, что согласие (равноправие) является необходимым условием семейного благополучия: «В противном случае возникнет унижение низшего высшим по статусу. Если мужчина и женщина не будут постоянно уважать права друг друга, тогда их ожидает несчастливая судьба» [15, с. 285.]. Что же такое согласие? – вопрошает просветитель. И отвечает: «По мнению простого народа, единство в имуществе, и в душе, и тому подобных вещах. По представлениям элиты: равенство в науке и в воспитании» [15, с. 285].

Новый взгляд крымских мусульман на равенство полов и на брак демонстрирует и редакционная почта журнала. Так, в № 6 «Асрий мусульманлыкъ» опубликовал открытое письмо «группы несчастных холостяков из северных деревень Евпаторийского района» [3]. Их обращение в редакцию было вызвано желанием «сбросить со своих плеч непосильную ношу» – калым (в тексте – мехр (араб.)). Авторы письма хотят получить от

редакции журнала, а по сути – от НУРДМК, ответ на вопрос: «Обязательство ли это религиозное – калым? Или лишь пережиток?» [3].

Из текста письма виден конфликт между молодежью и стариками (аксакалами) дальних деревень, к влиянию на которых авторы призывают редакцию: «Мы молодежь, и цель этого нашего обращения – не жалоба, а незыменяемость наших аксакалов к предупреждениям на страницах «Современного мусульманства» на эту тему. Цель наша, чтобы «Современное мусульманство» дало твердое назидание и точное пояснение тем, кто противится прислушаться» [3].

От имени редакции на письмо ответил Джемаледдин Вирати. Он отметил, что в основе традиции дани-калыма лежит желание защитить женщину, которая «по сравнению с мужчиной физически слаба», и гарантировать ей ее будущее (защиту). Вместе с тем священнослужитель подчеркивает необязательность данной традиции: «Сегодня, когда идут подготовки к созданию молодой татарской семьи и требуют незнамо какие суммы, количество золота и другие подобные ценности, да будет всем известно, что нет таких условий и обязательств в религии и шариате» [4]. В духе времени автор осуждает этот «пережиток» как «буржуазный» и призывает «товарищей имамов» помочь народу бороться с невежеством, «проводить разъяснительную работу о вреде и оставлении скверных традиций» [4]. Свое выступление автор заканчивает лозунгами: «Старые традиции прошлого погубили нас. Нет слепоте! Нет застою и лени! Нет невежеству!» [4].

ВЫВОДЫ

Как видим, женский вопрос волновал многих авторов первого крымскотатарского мусульманского журнала «Асрий мусульманлыкъ». И муфтий Центрального Духовного Управления мусульман, и крымские имамы были единодушны в том, что современной женщине необходимо образование, согласие (равноправие) в семье, право на культурный досуг, право свободно распоряжаться своим имуществом и принимать участие в общественной жизни. Авторы подчеркивали, что эти права не противоречат исламу, а наоборот, соответствуют его принципам.

Взгляд авторов журнала на новый статус женщины в обновленном обществе, с одной стороны, соответствовал духу времени, широким общественным трансформациям 1920-х гг. и эксперименту по воспитанию «нового» человека, а с другой стороны, являлся продолжением идей И. Гаспринского по образованию и современному воспитанию мусульманок.

В то же время в реформаторских порывах авторы мусульманского журнала были значительнее сдержаннее коллег из светских изданий: на его страницах невозможно найти признаков «гендерной войны», создания негативного образа семьи, темы развода как метода избавления женщины от неравенства в семье и др. Это объясняется спецификой как самого издания, так и его авторского состава и целевой аудитории.

Список литературы

1. *Абдураманова С. Н.* «Женский вопрос» в очерках «Кадынлар» и «Проблемски культурного движения татар» И. Гаспринского // Вопросы крымскотатарской филологии, истории и культуры. – 2018. – № 5. – Режим доступа: <https://cyberleninka.ru/article/n/zhenskiy-vopros-v-ocherkah-kadynlar-i-probleski-kulturnogo-dvizheniya-tatar-i-gasprinskogo>. – (Дата обращения: 09.06.2022).

2. *Абибуллаева Э. Э.* Причины, повлиявшие на закрытие журнала «Алем-и нисван» («Женский мир») (к 170-летию со дня рождения Исмаила Гаспринского) // Крымское историческое обозрение. – 2021. – № 2. – С. 97–114.
3. «Асрий муслюманлыкъ» меджмуасына ачыкъ мектуб [Открытое письмо в редакцию журнала «Асрий мусульманлыкъ»] // Асрий мусульманлыкъ. – 1925. – № 6. – С. 142.
4. *Вирати Д.* Ачыкъ мектуб джеваб макъамында [Открытое письмо вместо ответа] // Асрий мусульманлыкъ. – № 6. – С. 142–143.
5. *Ганкевич В. Ю.* На службе правде и просвещению: краткий биографический очерк Исмаила Гаспринского (1851–1914 гг.). – Симферополь: Доля, 2000. – 328 с.
6. *Ганкевич В. Ю.* Роль Гаспринского и его семьи в развитии народного образования среди крымскотатарских женщин на рубеже XIX–XX вв. // Крым и Россия: неразрывные исторические судьбы и культура (материалы республ. научн.-общ. конференции). – Симферополь, 1994. – С. 19–21.
7. *Ганкевич В. Ю., Шендрикова С. П.* Виникнення першого кримськотатарського жіночого періодичного видання // Культура народів Причорномор'я. – 2004. – № 49 (II). – С. 16–19.
8. *Гусева Ю. Н., Христофоров В. С.* Дискусии о будущем российского мусульманства на страницах крымского журнала «Асрий мусульманлыкъ» (1924–1927) (на примере публикации самарского богослова-просветителя М.-Ф. Муртазина) // Вестник Самарского университета. История, педагогика, филология. – 2021. – Т. 27. – № 3. – С. 43–48.
9. Меджмуамызынь макъсады ве тутаджакъ ёлы [Цель и направление нашего журнала] // Асрий мусульманлыкъ. – 1924. – № 1.
10. *Минаева О. Д.* Реформа быта и деконструкция патриархальной семьи в 1920 гг. (по материалам журналов «Работница» и «Крестьянка») // Меди@альманах. – 2015. – № 2 (67). – С. 58–66.
11. *Минаева О. Д.* Журналы «Работница» и «Крестьянка» в решении «женского вопроса» в СССР в 1920–1930-е гг. – М. : МедиаМир, 2015. – 230 с.
12. *Сулейман И.* Ислям диннинъ къадынлара вирдиги хукъукъ [Права, предоставленные женщинам в исламе] // Асрий мусульманлыкъ. – 1925. – № 5. – С. 118.
13. *Тихонова Н. Е.* Роль крымскотатарской газеты «Переводчик-Терджиман» в этнокультурном и политическом дискурсе в России в 1880–1910-е гг. : Дис. ... канд. ист. наук / 07.00.02. – СПб., 2019. – 203 с.
14. *Фаик Б.* Къадынлыкъда маариф [Просвещение женщин] // Асрий мусульманлыкъ. – 1926. – № 11. – С. 264–265.
15. *Фахреддин Р.* Аиле тербиеине даир [К вопросу о семейном воспитании] // Асрий мусульманлыкъ. – № 11. – С. 285–288.
16. *Фахреддин Р.* Тербиее даир. Ильм ве къадын. Аиле китабындан [К вопросу о воспитании. Наука и женщина. Из семейной книги] // Асрий мусульманлыкъ. – 1926. – № 10. – С. 239–240.
17. *Хайруддинова Э. М.* Особенности взаимоотношений советской власти и мусульман в Крымской АССР (начало 20-х – конец 30-х гг. XX века) // Учёные записки Таврического национального университета им. В. И. Вернадского. Серия: Исторические науки. – 2011. – Т. 24. – № 2. – С. 134–139.
18. *Христофоров В. С.* Муфтий Крыма Хаджи Муслихиддин о Мекканском конгрессе 1926 г. (по материалам журнала «Асрий мусульманлыкъ») // Гасырлар авазы – Эхо веков. – 2021. – №4. – Режим доступа: <https://cyberleninka.ru/article/n/muftiy-kryma-hadzhi-muslyahiddin-o-mekkanskom-kongresse-1926-g-po-materialam-zhurnala-asriy-musulmanlyk>. – (Дата обращения: 13.06.2022).
19. *Чубукчиева Л. З.* «Женский мир» Шефики и Исмаила Гаспринских // Вопросы крымскотатарской филологии, истории и культуры. – 2021. – №11. – Режим доступа: <https://cyberleninka.ru/article/n/zhenskiy-mir-shefiki-i-ismaila-gasprinskih>. – (Дата обращения: 09.06.2022).
20. *Чубукчиева Л. З.* Женский вопрос на страницах журнала «Алеми нисван» // Гасырлар авазы – Эхо веков. – 2013. – №1–2. – Режим доступа: <https://cyberleninka.ru/article/n/zhenskiy-vopros-na-stranitsah-zhurnala-alemi-nisvan>. – (Дата обращения: 09.06.2022).
21. *Яблоновская Н. В., Джелилова Л. Ш.* "Асрий мусульманлыкъ" (1924–1927) – первый мусульманский журнал Крыма // Вестник Кемеровского государственного университета. – 2019. – № 2 (78). – Режим

- доступа: <https://cyberleninka.ru/article/n/asriy-musulmanlyk-1924-1927-pervyy-musulmanskiy-zhurnal-kruma>. – (Дата обращения: 06.07.2022).
22. Яблоновская Н. В. Крымскотатарский женский журнал: история и современность // Ученые записки Крымского федерального университета имени В. И. Вернадского Филологические науки. – Том 3 (69). – 2017. – № 1. – С. 27–47.
 23. Яблоновська Н. В. Жіноче питання у пресі тюркських народів Криму кінця XIX – початку XX століть // Вісник Дніпропетровського університету. Серія Літературознавство. Журналістика. – 2006. – Вип. 8. – С. 152–156.
 24. Яблоновська Н. В. Кримська журналістика: етнічні аспекти: Навчальний посібник для студентів вищих навчальних закладів. – Сімферополь: Кримнавчпеддержвидав, 2008. – 289 с.
 25. Яблоновська Н. В. Етнічна преса Криму: історія та сучасність. – Сімферополь: Кримнавчпеддержвидав, 2006. – 312 с.
 26. Яблоновська Н. В. Сучасні кримськотатарські жіночі журнали: особливості контенту та просування // Світ соціальних комунікацій. – 2012. –Т. 8. – С. 162–166.
 27. Kanlıdere N. Bolşevik ihtilalinin ilk yıllarında Kırım'da islamiyet ve "Asri müslümanlık" dergisi: (Yüksek Lisans Tezi) / Hazırlayan: N. Kanlıdere ; T. C. Marmara Üniversitesi, Türkiyat Araştırmaları Enstitüsü, Türk Tarihi Anabilim Dalı, Genel Türk Tarihi Bilim Dalı. – İstanbul, 2004. – 159 s.
 28. Lazzerini E.J. Ismail Bey Gasprinskii and Muslim Modernism in Russia, 1878-1914: a Dissertation submitted in partial fulfillment of the requirement of the degree of Doctor of Philosophy, 1973 / E. Lazzerini. – Б.м.: University of Washington, 1973. – 313 p.

References

1. Abduramanova S. N. «Zhenskij vopros» v ocherkah «Kadynlar» i «Probleski kul'turnogo dvizheniya tatar» I. Gasprinskogo ["Women's issue" in the essays "Kadynlar" and "Glimpses of the cultural movement of the Tatars" by I. Gasprinsky]. *Voprosy krymskotatarskoj filologii, istorii i kul'tury*, 2018, №5. Available from: <https://cyberleninka.ru/article/n/zhenskiy-vopros-v-ocherkah-kadynlar-i-probleski-kulturnogo-dvizheniya-tatar-i-gasprinskogo> (accessed 9 June 2022).
2. Abibullaeva Je. Je. Prichiny, povlijavshie na zakrytie zhurnala «Alem-i nisvan» («Zhenskij mir») (k 170-letiju so dnja rozhdenija Ismaila Gasprinskogo) [The reasons that influenced the closure of the magazine "Alem-i Nisvan" ("Women's World") (on the occasion of the 170th anniversary of the birth of Ismail Gasprinsky)]. *Krymskoe istoricheskoe obozrenie*, 2021, no 2. pp. 97–114.
3. "Asriy müslümanlıq" mecmuasına açıq mektüb. *Asriy müslümanlıq*, 1925, no 6, p. 142.
4. Virati C. Açıq mektüb cevab maqamında. *Asriy müslümanlıq*, no 6, pp. 142–143.
5. Gankevich V. Ju. *Na sluzhbe pravde i prosveshheniju: kratkij biograficheskiy ocherk Ismaila Gasprinskogo (1851 – 1914 gg.)* [In the service of truth and enlightenment: a brief biographical sketch of Ismail Gasprinsky (1851–1914)]. Simferopol', Dolja Publ., 2000. 328 p.
6. Gankevich V. Ju. *Rol' Gasprinskogo i ego sem'i v razvitiı narodnogo obrazovanija sredi krymskotatarskih zhenshin na rubezhe XIX-XX vv.* [The role of Gasprinsky and his family in the development of public education among Crimean Tatar women at the turn of the 19th–20th centuries]. *Krym i Rossija: nerazryvnye istoricheskie sud'by i kul'tura* (materialy respubl. nauchn.-obshh. konferencii). Simferopol', 1994, pp. 19–21.
7. Gankevich V. Ju., Shendrikova S. P. *Viniknennja pershogo krims'kotatars'kogo zhinochogo periodichnogo vidannja* [The emergence of the first Crimean Tatar women's periodical]. *Kul'tura narodov Prichernomor'ja*, 2004, no 49 (II), pp. 16–19.
8. Guseva Ju. N., Hristoforov V. S. *Diskussii o budushhem rossijskogo musul'manstva na stranicah krymskogo zhurnala «Asriy musul'manlyk» (1924–1927) (na primere publikacii samarskogo bogoslova-prosvetitelja M.-F. Murtazina)* [Discussions about the future of Russian Islam on the pages of the Crimean magazine "Asriy Muslimlyk" (1924–1927) (on the example of the publication of the Samara theologian-educator M.-F. Murtazin)]. *Vestnik Samarskogo universiteta. Istorija, pedagogika, filologija*, 2021, vol. 27, no. 3, pp. 43–48.
9. Mecmuamizin maqsadı ve tutacaq yolu. *Asriy müslümanlıq*, 1924, no. 1.
10. Minaeva O. D. *Reforma byta i dekonstrukcija patriarhal'noj sem'i v 1920 gg. (po materialam zhurnalov «Rabotnica» i «Krest'janka»)* [The reform of everyday life and the deconstruction of the patriarchal family

- in the 1920s. (Based on the materials of the magazines "Worker" and "Peasant Woman"). *Medi@al'manah*, 2015, no. 2 (67), pp. 58–66.
11. Minaeva O. D. *Zhurnaly «Rabotnica» i «Krest'janka» v reshenii «zhenskogo voprosa» v SSSR v 1920-1930-e gg.* : [Journals "Rabotnitsa" and "Krestyanka" in the solution of the "women's issue" in the USSR in the 1920-1930s.]. Moscow, MediaMir Publ., 2015. 230 p.
 12. Süleyman I. İslâm dininin qadınlara. *Asriy müslümanlıq*, 1925, no. 5, pp. 118.
 13. Tihonova N. E. *Rol' krymskotatarskoj gazety «Perevodchik-Terdzhiman» v jetnokul'turnom i politicheskom diskurse v Rossii v 1880–1910-e gg.* : Dis. ... kand. ist. nauk [The role of the Crimean Tatar newspaper "Perevodchik-Terdzhiman" in the ethnocultural and political discourse in Russia in the 1880s–1910s. Thesis]. Saint Petersburg, 2019. 203 p.
 14. Faik B. Qadınlıqda maarif. *Asriy müslümanlıq*, 1926, no. 11, pp. 264–265.
 15. Fahreddin R. Aile terbiyesi dair. *Asriy müslümanlıq*, 1926, no. 11, pp. 285–288.
 16. Fahreddin R. Terbiyeye dair. İlim ve qadın. *Asriy müslümanlıq*, 1926, no. 10, pp. 239–240.
 17. Hajruddinova Je. M. *Osobennosti vzaimootnoshenij sovetskoj vlasti i musul'man v Krymskoj ASSR (nachalo 20-h – konec 30-h gg. XX veka)* [Peculiarities of Relations between the Soviet Power and Muslims in the Crimean Autonomous Soviet Socialist Republic (early 1920s – late 1930s)]. *Uchjonye zapiski Tavricheskogo nacional'nogo universiteta im. V. I. Vernadskogo. Serija: Istoricheskie nauki*, 2011, vol. 24, no. 2, pp. 134–139.
 18. Hristoforov V. S. *Muftij Kryma Hadzhi Musljahiddin o Mekkanskom kongresse 1926 g. (po materialam zhurnala «Asrij musul'manlyk»)* [Mufti of Crimea Haji Muslyakhiddin about the Meccan Congress of 1926 (based on the materials of the Asriy Muslimlyk magazine)]. *Gasyrlar avazy – Jeho vekov*, 2021, no. 4. Available from: <https://cyberleninka.ru/article/n/muftiy-kryma-hadzhi-muslyahiddin-o-mekkanskom-kongresse-1926-g-po-materialam-zhurnala-asriy-musulmanlyk> (accessed 9 June 2022).
 19. Chubukchieva L. Z. *«Zhenskij mir» Shefiki i Ismaila Gasprinskih* ["Women's World" Shefika and Ismail Gasprinsky]. *Voprosy krymskotatarskoj filologii, istorii i kul'tury*, 2021, no. 11. Available from: <https://cyberleninka.ru/article/n/zhenskiy-mir-shefiki-i-ismaila-gasprinskih> (accessed 9 June 2022).
 20. Chubukchieva L. Z. *Zhenskij vopros na stranicah zhurnala «Alemlisvan»* [Women's issue on the pages of the magazine "Alemlisvan"]. *Gasyrlar avazy – Jeho vekov*, 2013, no. 1–2. Available from: <https://cyberleninka.ru/article/n/zhenskiy-vopros-na-stranitsah-zhurnala-alemi-nisvan> (accessed 9 June 2022).
 21. Jablonovskaja N. V., Dzhelilova L. Sh. *"Asrij musul'manlyk" (1924–1927) – pervyj musul'manskiy zhurnal Kryma* ["Asri Muslimlyk" (1924–1927) – the First Muslim Journal of Crimea]. *Vesnik Kemerovskogo gosudarstvennogo universiteta*, 2019, no. 2 (78). Available from: <https://cyberleninka.ru/article/n/asriy-musulmanlyk-1924-1927-pervyy-musulmanskiy-zhurnal-kryma> (accessed 9 June 2022).
 22. Jablonovskaja N. V. *Krymskotatarskij zhenskij zhurnal: istorija i sovremnost'* [Crimean Tatar women's magazine: history and modernity]. *Uchenye zapiski Krymskogo federal'nogo universiteta imeni V. I. Vernadskogo Filologicheskie nauki*, 2017, vol. 3 (69), no. 1, pp. 27–47.
 23. Jablonovskaja N. V. *Zhinoche pitannja u presi tjurks'kih narodiv Krimu kincja XIX – pochatku XX stolit'* [The women's issue in the press of the Turkic peoples of Crimea in the late 19th and early 20th centuries]. *Visnik Dnipropetrovs'kogo universitetu. Serija Literaturoznavstvo. Zhurnalistika*, 2006, issue 8, pp. 152–156.
 24. Jablonovskaja N. V. *Krims'ka zhurnalistika: etnichni aspekti* [Crimean journalism: ethnic aspects]. Simferopol', Krimnavchpedderzhvidav Publ., 2008. 289 p.
 25. Jablonovskaja N. V. *Etnichna presa Krimu: istorija ta suchasnist'* [Ethnic press of Crimea: history and modernity]. Simferopol', Krimnavchpedderzhvidav Publ., 2006. 312 p.
 26. Jablonovskaja N. V. *Suchasni krims'kotatars'ki zhinochi zhurnali: osoblivosti kontentu ta prosuvannja* [Modern Crimean Tatar women's magazines: features of content and promotion]. *Svit social'nih komunikacij*, 2012, vol. 8, pp. 162–166.
 27. Kanlıdere N. *Bolşevik ihtilalinin ilk yıllarında Kırım'da islamiyet ve "Asri müsülmanlık" dergisi*: (Yüksek Lisans Tezi) / Hazırlayan: N. Kanlıdere ; T. C. Marmara Üniversitesi, Türkiyat Araştırmaları Enstitüsü, Türk Tarihi Anabilim Dalı, Genel Türk Tarihi Bilim Dalı. İstanbul, 2004. 159 s.
 28. Lazzerini E. J. *Ismail Bey Gasprinskii and Muslim Modernism in Russia, 1878-1914*: a Dissertation submitted in partial fulfillment of the requirement for the degree of Doctor of Philosophy, 1973 / E. Lazzerini. University of Washington, 1973. 313 p.

**THE WOMEN'S ISSUE IN THE CRIMEAN TATAR MUSLIM JOURNAL
"ASRIY MUSULMALYK" (1924–1927)¹**

Yablonovskaya N. V., Dzhelilova L. Sh.

The article deals with the interpretation of the "women's issue" in the Crimean Tatar Muslim Journal "Asriy Musulmanlyk" ("Modern Islam") (1924–1927). The journal publications analysis showed that its authors defended the rights of women: the right for education, consent (equality) in a Muslim family, cultural leisure, free disposal of property and participation in public life. The articles emphasize that these rights do not contradict Islam, but, on the contrary, correspond to its deep foundations. The authors view on the modern status of women in a renewed society, on the one hand, corresponded to the spirit of the times, to the broad social transformations of the 1920s and an experiment in the upbringing of a "new" person, and on the other hand, was a continuation of I. Gasprinsky's ideas – the equal education and modern upbringing of Muslim women. At the same time, taking into account the reformist impulses, the editorial board of the Muslim journal was more restrained than their colleagues from secular publications. It was impossible to find signs of a "gender war" on the journal's page: creating a negative image of the family, the topic of divorce as a method of ridding a woman of inequality in the family, etc. This could be explained by the specifics of both the publication itself and its composition of authors and target audience.

Key words: The History of Soviet Journalism, The History of Crimean Journalism, The History of Crimean Tatar Journalism, Crimean Tatar press, Muslim Journal, Women's issue.

¹ This study was financially supported by the Ministry of Science and Higher Education of the Russian Federation, Priority-2030 programm N 075-15-2021-1323.